

FÉCAMP
(76)

SAINT-
PIERRE-
EN-PORT
(76)

2-4
novembre
2012



Co-Organisation
La Loure - OPCI

Renseignements
02 31 68 73 49

la Loure

Pays de Caux Pays de Chanteurs

2^e
édition

- Concert
- Bal - fest noz
- Stage de danse
- Café chantant
- Apéro chanté
- Conférence

PROGRAMME

Pays de Caux *Pays de Chanteurs*

En 2011, l'association **La Loure** lançait, avec le concours de l'**OPCI**, une vaste opération de valorisation des traditions chantées du pays de Caux. A l'automne dernier se tenait ainsi à Fécamp un **colloque de premier plan** réunissant une diversité de chercheurs, issus de l'Université ou du monde associatif, ainsi que **plusieurs événements festifs** pour faire entendre la nature et l'actualité de ces chansons traditionnelles.

Cette opération se poursuit avec la tenue de ce **2^e rendez-vous** conjuguant à nouveau moments festifs et d'étude. L'ambition est double : il s'agit, d'une part, de **contribuer à une meilleure connaissance de ces répertoires** afin d'en révéler la singularité ainsi que les similitudes avec ceux recueillis dans d'autres régions francophones ; il s'agit d'autre part de **prendre du bon temps** (et même du plaisir...) à l'écoute de ces chansons héritées d'une longue histoire et qui ont encore tant à nous dire aujourd'hui !

Cette rencontre vient fêter la présentation officielle des **actes du colloque de 2011** de même que l'ouverture du **portail du patrimoine oral de Normandie**, au sein duquel il sera enfin possible d'écouter les enregistrements réalisés **depuis près de 40 ans** auprès des grands chanteurs du pays de Caux ! Un tel événement appelait un programme à la hauteur : **nous comptons sur vous pour vous en emparer !**

Vendredi 2 novembre



20h30 Concert

Proposer un concert à Saint-Pierre-en-Port n'est pas chose anodine quand on sait que c'est sûrement la commune du pays de Caux dans laquelle ont été conduites le plus d'enquêtes. De 1960 à aujourd'hui, de très bons chanteurs ont partagé avec les collecteurs venus les rencontrer les chansons qui rythmaient la vie à bord des voiliers ou dans les ateliers de chalut, qui soutenaient la ronde « à trois pas » ou tout simplement qu'ils entonnaient en famille. Chansons d'amour, de départs en mer, chansons cocasses ou à danser, ce sont autant de petites perles qui seront servies lors de ce concert par une diversité de chanteurs, issus des différentes générations, dont, bien sûr, des Saint-Pierrais. Un moment fort, de découverte, d'émotion et de convivialité... A partager sans retenue !

Concert organisé avec le concours de la municipalité de Saint-Pierre-en-Port
Saint-Pierre-en-Port • Salle des fêtes • Entrée : 5 € / 4 €

Samedi 3 novembre

10h00 Conférence : Le chant dans la tradition maritime fécampoise

Par Pascal Servain, fécampois, vice-président de l'OPCI, auteur d'ouvrages et d'articles sur les traditions maritimes cauchoises et sur la photographie ancienne en Normandie. Dans le prolongement du colloque de 2011, cette conférence va délivrer un regard synthétique et sensible sur les traditions chantées des gens de mer de la région de Fécamp.

11h00 Présentation officielle des actes du colloque et du portail du patrimoine oral de Normandie

Par Michel Colleu, chargé de mission de l'OPCI, et Yvon Davy et Etienne Lagrange, animateurs de La Loure.

12h00 Verre de l'amitié offert par la ville de Fécamp.

Fécamp • Salle des mariages de l'Hôtel de ville
Gratuit



Samedi 3 novembre

14h00 Stage de danse Les rondes chantées du littoral du Grand Ouest de la France (Normandie, Bretagne, Vendée)

Parmi les rondes chantées relevées en pays de Caux, la ronde dite « à trois pas » tient une place de choix. On la retrouve également sur une partie du littoral breton et dans les îles de Vendée. D'autres formes de ronde « à plus que trois pas » ont par ailleurs été recueillies en pays de Caux. Ce stage, ouvert à tous les niveaux de danseurs, vise à découvrir les singularités et les parentés de ces rondes chantées, partagées dans tout l'ouest de la France.



Avec : Michel Colleu et Yvon Davy (pays de Caux), Max Jacob (pays Pagan), Noël Bloch (île de Sein), Pierre-Yves Pétillon et Thierry Riou (pays Bigouden), Mélissa Artus (Vendée).

Fécamp – Salle de l'Union.
6 € / 5 €. Formule à 10 € pour le stage et le bal du samedi soir.

20h30 Bal – Fest noz

Des rondes chantées aux avant-deux... en passant par les danses en couples diverses et variées, un bal aux couleurs de Normandie, Bretagne, Vendée ...

Avec Bal à deux (Normandie), Trio à Fu-té-m'sure (Normandie), Duo Pétillon-Riou (pays Bigouden), Max Jacob (pays Pagan), Miss'Terr (Vendée)...

Fécamp - Salle de l'Union.
6 € / 5 €.



Dimanche 4 novembre

11h00 Déambulation musicale

Une invitation faite à tous les musiciens et chanteurs, en herbe ou aguerris... ! Emparez-vous des 2 morceaux instrumentaux et 2 chansons traditionnelles recueillies à Fécamp ou sa région, disponibles à l'écoute sur le site de La Loure (laloure.org), et invitez-vous donc à cette joyeuse déambulation... Voici une manière originale d'investir l'espace public et de rendre à la ville et ses habitants une parcelle de la mémoire qu'elle nous a confiés !



Fécamp - Départ Place Nicolas Selle et déambulation vers le Grand Quai.
En cas de pluie, cette déambulation se tiendrait à **la Boucane du Grand Quai • Gratuit**



14h00 Café chantant

Avec tous les chanteurs et musiciens présents, un grand moment de convivialité et d'échange autour des répertoires traditionnels d'ici et d'ailleurs. Chante qui veut !

Fécamp • Café La Boucane • Grand Quai
Gratuit

15h30 Ronde chantée finale sur les quais

Fécamp • Grand Quai • Gratuit



Fondée en 1998, l'association La Loure travaille à recueillir et valoriser les chansons, musiques et danses traditionnelles en Normandie. A partir de ses enquêtes de terrain, elle organise régulièrement des animations (veillées, randonnées chantées...) et des formations pour transmettre aujourd'hui tous ces répertoires issus de la mémoire collective. Pour diffuser plus largement encore ces musiques, elle publie régulièrement disques et recueils :

« M'y Promenant... »

Véritable paysage sonore des traditions musicales de Normandie.
2001, 31 titres, plus de 40 interprètes, livret de 84 pages.

« En revenant de nocés... »

Partez à la découverte des chansons et musiques de nocés en Normandie.
2003, 28 titres, plus de 30 interprètes, livret de 92 pages.

« Danse donc... »

Entrez dans l'univers des danses traditionnelles de Normandie.
2006, 27 titres, plus de 40 interprètes, livret de 100 pages.

« Par un lundi m'y prit envie... »

Un voyage fascinant à travers les grandes complaintes de Normandie.
2008, 18 titres, plus de 40 interprètes, livret de 88 pages.

« L'Eglise en chansons - Entre foi et malice... »

Le regard facétieux de la tradition populaire sur la religion !
2010, 26 titres, plus de 40 interprètes, livret de 100 p.

« Chansons et musiques traditionnelles des Marais du Cotentin et du Bessin » Coll. Sources, Vol. 1.

2008, 34 titres, 19 interprètes, livret de 28 pages.

« Chansons et musiques traditionnelles du Bocage normand - Le Bocage Virois » Coll. Sources, Vol. 2

2009, 34 titres, livret de 32 pages.

« Chansons et musiques traditionnelles du Bocage normand - Le Mortainais » Coll. Sources, Vol. 3

2011, 41 titres, livret de 32 pages.

« Chansons et musiques traditionnelles du Bocage normand - Le Domfrontais et le Pays Fertois » Coll. Sources, Vol. 4

2012, 38 titres, livret de 32 pages.

Recueil de tablatures pour accordéon diatonique - Normandie

Coédition Trad'Magazine - La Loure, Coll. *Tablatures régions*. Partitions et tablatures établies par Laurent Barry et Jean-Michel Corgeron.
2008, 35 morceaux, CD inclus.

L'OPCI rassemble des chercheurs reconnus afin de susciter, accompagner ou développer dans toute la France des projets de sauvegarde et de popularisation de la mémoire orale, des savoir-faire et des traditions des mondes paysan, maritime, fluvial et ouvrier. Depuis sa création en 2009, l'association a collaboré à des initiatives très diverses en Bretagne, Vendée, Savoie, Guadeloupe, etc. pour le compte d'organismes publics ou associatifs.

L'office a créé une collection d'ouvrages documentaires sur le patrimoine culturel immatériel publiée par les éditions L'Harmattan qui comprend à ce jour sept ouvrages, tous accompagnés d'un CD ou d'un DVD offrant des témoignages directs de chanteurs et musiciens traditionnels (livres disponibles auprès de L'Harmattan ou de l'OPCI) :

- Répertoire musical recueilli en Marais-Breton vendéen
- Chansons en mémoire, mémoire en chanson
- La chanson maritime
Le patrimoine oral chanté dans les milieux maritimes et fluviaux
- Les mémoires de Martin Cayla
- Le chant de plein air des laboureurs, dariolage, briolage...
- Musique traditionnelle de Transylvanie et affirmations culturelles
- Littératures orales et populaires de l'île de Noirmoutier

OPCI

29, rue Yann d'Argent 29100 Douarnenez

Tél. : 06 34 96 04 13 opci-asso@orange.fr www.opci-asso.fr



Infos pratiques

Adresse des différents rendez-vous :

**Salle des fêtes
Les Pommiers**
Rue des Fermes
76540 **Saint-
Pierre-en-Port**

Hôtel de ville
1 place du général
Leclerc
76400 **Fécamp**

Salle de l'Union
15 rue de l'Aumône
76400 **Fécamp**

**Café - Restaurant
La Boucane**
12 Grand Quai
76400 **Fécamp**
02 35 10 50 50

Restauration

Nombreux restaurants et brasseries à proximité des différents sites de la rencontre. Possibilité de réserver des repas (midi et soir) pour les participants au stage de danse. Réservation avant le 20 octobre auprès de La Loure. Prix du repas : 15 €, boisson comprise. Nombre de places limité.

Hébergements et autres visites dans la région

Office de tourisme de Fécamp
Quai Sadi Carnot 76400 **Fécamp**
02 35 28 51 01
<http://www.fecamptourisme.com/>

Date	Activité	Lieu	Tarif
Vendredi 2 Novembre	20h30 Concert	Salle des fêtes St-Pierre-en-Port	5 € / 4 €
Samedi 3 Novembre	10h00 Conférence et présentation des actes du colloque et du portail du patrimoine oral de Normandie	Salle des mariages, Hôtel de Ville Fécamp	GRATUIT
	14h00 Stage de danse	Salle de l'Union Fécamp	6 € / 5 €
	20h30 Bal – Fest noz	Fécamp	10 € les 2
Dimanche 4 Novembre	11h00 Déambulation musicale	Place Nicolas Selle	GRATUIT
	14h00 Café chantant	Café La Boucane	
	15h30 Ronde chantée finale	Grand Quai Fécamp	

Plans de situation

